

vbw - Vereinigung der  
Bayerischen Wirtschaft e.V.

Deutsch Rumänische  
Juristen - Vereinigung e.V.

# INVESTIEREN IN RUMÄNIEN

## Bayerisch - Rumänische Investitionskonferenz für aktuelle und potentielle Rumänieninvestoren

**Termin: 27. – 30. Oktober 2005**

**Ort: Sibiu / Hermannstadt im Spiegelsaal des Deutschen Forums, Str. General Magheru 1-3**

Seit 2001 ist Rumänien das Land mit den größten Wachstumsraten in Südosteuropa. 2004 betrug die Wachstumsrate 8,3% des Bruttoinlandsprodukts. Auch die weitere Entwicklung wird von Experten optimistisch eingeschätzt. Mittelfristig wird weiterhin mit jährlichen Wachstumsraten von deutlich über 5% Prozent gerechnet. Zusätzliche Impulse für die wirtschaftliche Entwicklung wurden von der neuen rumänischen Regierung gesetzt, die zum 01.01.05 einheitliche Niedrigsteuersätze von nur 16% bei der Körperschafts- und Einkommensteuer einführte.

Vor diesem Hintergrund haben in den letzten Jahren zahlreiche ausländische, insbesondere auch deutsche mittelständische Unternehmen das Land (neu)entdeckt und vielfältige Aktivitäten entwickelt. Waren es zunächst fast ausschließlich von niedrigen Löhnen angezogene Investoren aus der Automobilzulieferer- und der Bekleidungsindustrie, so ist jetzt ein Wandel festzustellen. Viele Investoren haben nun auch die Vorteile des großen rumänischen Binnenmarktes mit fast 23 Mio. Einwohnern erkannt. Aus diesem Grund ist in jüngster Zeit eine besonders rege Investitionstätigkeit von ausländischen Handelskonzernen, Bauunternehmen, Nahrungsmittelproduzenten, Energieversorgern und Dienstleistern festzustellen.

Eine konkrete Investitionsentscheidung setzt Informationen über die wirtschaftlichen, rechtlichen und steuerrechtlichen Rahmenbedingungen voraus. Um diesen Informationsfluss zu ermöglichen, stehen bei der BAYERISCH-RUMÄNISCHEN INVESTITIONSKONFERENZ langjährige deutsche Rumänieninvestoren aus den wichtigsten Wirtschaftszweigen sowie andere Praktiker des Rumäniengeschäfts als Referenten und Diskussionspartner zur Verfügung.

vbw – Vereinigung der Bayerischen Wirtschaft e.V.  
Max-Joseph-Str. 5, 80333 München • Telefon: 089/55178-100 • Fax: 089/55178-111



Deutsch – Rumänische Juristen – Vereinigung e.V.  
Berlin – 14163 • Bogotastr. 21 • Telefon: 030/801996-0 • Fax: 030/801996-25 • Email: berlin@stalfort.ro  
Bukarest – 010801 • str. Popa Tatu nr. 15 • Telefon: 0040/21/3144657 • Fax: 0040/21/3157836 • Email: bukarest@stalfort.ro

**Donnerstag, 27. Oktober 2005**

**17.45 Uhr: Abflug vom Flughafen München mit einem Flugzeug der Fluggesellschaft TAROM**

**21.15 Uhr: Ankunft in Hermannstadt (Sibiu); anschließend Bustransfer zum Hotel Römischer Kaiser (rumänisch: *Imparatul Romanilor*), Str. Nicolae Balcescu Nr. 4**

Ein stolzer Altbau im Herzen der Stadt, die einst wichtigste Stadt der Siebenbürger Sachsen war. Die Vergangenheit spürt man noch überall in der Stadt. Die erste Erwähnung des Ortsnamens stammt aus dem 13. Jahrhundert. Die Hermannstädter Wehranlagen waren selbst für die Türken uneinnehmbar. Nachdem der mittelalterliche Ortskern hochgradig vom Verfall bedroht war, wird die Altstadt derzeit mit Hilfe internationaler Gelder saniert und 2007 gemeinsam mit Luxemburg Europäische Kulturhauptstadt sein (mehr s. [www.sibiu.ro](http://www.sibiu.ro)).

**Freitag, 28. Oktober 2005**

**9.00 Uhr: Eröffnung der Veranstaltung und Begrüßung der Teilnehmer im Spiegelsaal des Deutschen Forums, Str. General Magheru 1-3, Sibiu**

Grußworte:

- Stefan Albat, stellv. Hauptgeschäftsführer der Vereinigung der Bayerischen Wirtschaft e.V.
- Dr. Gisbert Stalfort, RA, Vorsitzender Deutsch-Rumänische Juristenvereinigung e.V.
- Klaus Johannis, Bürgermeister von Hermannstadt/Sibiu und Präsident des Deutschen Forums
- Thomas Gerlach, Generalkonsul der Bundesrepublik Deutschland
- Werner Keul, Geschäftsführer der Deutschen Wirtschaftsclubs Siebenbürgen

**9.30 Uhr: Politische und wirtschaftliche Lage/Stand der EU-Integration**

Dr. Jürgen Henkel, Leiter der Hanns-Seidel-Stiftung in Rumänien

**10.00 Uhr: Der Kreis Sibiu als Standort für deutsche Investoren**

Martin Bottesch, Vorsitzender des Kreisrates von Hermannstadt / Sibiu

10.30 Uhr: Kaffeepause

**11.00 Uhr: Recht- und steuerliche Rahmenbedingungen für deutsche Investoren in Rumänien**

Rechtsanwalt Dr. Gisbert Stalfort, Berlin – Bukarest, Vorsitzender der Deutsch-Rumänischen Juristenvereinigung e.V.

vbw – Vereinigung der Bayerischen Wirtschaft e.V.  
Max-Joseph-Str. 5, 80333 München • Telefon: 089/55178-100 • Fax: 089/55178-111



Deutsch – Rumänische Juristen – Vereinigung e.V.  
Berlin – 14163 • Bogotastr. 21 • Telefon: 030/801996-0 • Fax: 030/801996-25 • Email: berlin@stalfort.ro  
Bukarest – 010801 • str. Popa Tatu nr. 15 • Telefon: 0040/21/3144657 • Fax: 0040/21/3157836 • Email: bukarest@stalfort.ro

- Gründung von Tochtergesellschaften und Nebensitzen
- Erwerb von Immobilien
- Besonderheiten des rumänischen Baurechts
- Arbeits- und Sozialversicherungsrecht
- Zollrecht
- Steuerrecht

#### **11.45 Uhr: Rumänien als Investitionsstandort für den deutschen Mittelstand**

Gerhard Reichert, Geschäftsführender Gesellschafter der Karpatus SRL, Sibiu

#### **12.30 Uhr: Personalbeschaffung und Personalqualifikation**

Eugen Faist, Generaldirektor, Harting Romania Manufacturing SCS, Sibiu

13.00 Uhr Mittagessen und Mittagspause

#### **14.30 Uhr: Erfahrungsberichte deutscher Investoren - Produktion**

- **Automobilzuliefererindustrie:**  
Siegfried Angerer, Geschäftsführer der Lisa Dräxlmaier Autopart Romania SRL, Pitesti (angefragt)
- **Nahrungsmittel:**  
Jens Bachmeier, Geschäftsführer der Fuchs Condimente RO SRL, Domnesti
- **Elektroindustrie:**  
Christian Härtl, Geschäftsführer der Siemens Electrical Installation Technology SRL

16.00 Uhr – Kaffeepause

#### **16.30 Uhr: Erfahrungsberichte deutscher Investoren - Dienstleistungen**

- **Bauindustrie:**  
Dr. Gerd Maurer, Geschäftsführer der Züblin Construct SRL, Bukarest
- **Energie:**  
Dr. Harald Kraft, Managing Direktor Business Unit Gas, Petrom SA, Bukarest
- **Handel:**  
Eberhard Siegfried Ludwig, Geschäftsführer Augsburg International SRL und Europart Rompart SRL, Bukarest

#### **19.00 Uhr: Abendessen im Restaurant Ileana**

vbw – Vereinigung der Bayerischen Wirtschaft e.V.  
Max-Joseph-Str. 5, 80333 München • Telefon: 089/55178-100 • Fax: 089/55178-111



Deutsch – Rumänische Juristen – Vereinigung e.V.  
Berlin – 14163 • Bogotastr. 21 • Telefon: 030/801996-0 • Fax: 030/801996-25 • Email: berlin@stalfort.ro  
Bukarest – 010801 • str. Popa Tatu nr. 15 • Telefon: 0040/21/3144657 • Fax: 0040/21/3157836 • Email: bukarest@stalfort.ro

**Samstag, 29. Oktober 2005**

Ausflug mit einem modernen Reisebus nach Wurmloch (Viilor), Meschen (Mosna), Mediasch (Medias) und Jidvei (Seiden). Abendessen mit Weinprobe und Tanzvorführungen im Weinkeller von Schloß Jidvei.

**9.30 Uhr: Abfahrt nach Wurmloch (Viilor) und Meschen (Mosna) und anschließende Besichtigung der Kirchenburgen (UNESCO-Weltkulturerbe)**

**12.30 Uhr: Weiterfahrt nach Mediasch, anschließend Mittagessen, Empfang beim Bürgermeister Daniel Thellmann, Stadtbesichtigung und Freizeit in Mediasch**

**17.15 Uhr: Weiterfahrt nach Jidvei (Seiden)**

**18.30 Uhr: Abendessen mit Weinprobe und Tanzvorführungen sowie Chor und Orchesterdarbietung im Weinkeller von Schloß Jidvei**

**Rückfahrt nach Sibiu. Übernachtung in Sibiu.**

**Sonntag, 30. Oktober 2005**

11.00 Uhr: Stadtführung in Sibiu

15.20 Uhr: Abflug vom Flughafen Sibiu

17.00 Uhr: Ankunft in München

vbw – Vereinigung der Bayerischen Wirtschaft e.V.  
Max-Joseph-Str. 5, 80333 München • Telefon: 089/55178-100 • Fax: 089/55178-111



Deutsch – Rumänische Juristen – Vereinigung e.V.  
Berlin – 14163 • Bogotastr. 21 • Telefon: 030/801996-0 • Fax: 030/801996-25 • Email: berlin@stalfort.ro  
Bukarest – 010801 • str. Popa Tatu nr. 15 • Telefon: 0040/21/3144657 • Fax: 0040/21/3157836 • Email: bukarest@stalfort.ro

**ANMELDUNG****Antwort bitte per Fax bis zum 12. September 2005****Deutsch - Rumänische Juristen – Vereinigung e. V., Faxnummer: +40 / 21 / 315 78 36**

Hiermit melde ich mich verbindlich zu der Bayerisch-Rumänischen Investitionskonferenz am 27.-30. Oktober 2005 in Sibiu an.

Name, Vorname: .....

Firma: .....

Adresse: .....

Telefon: .....

Telefax: .....

E-mail: .....

Zur Erleichterung der Organisation werden die von Ihnen angegebenen Daten gespeichert. In die Veranstaltungsunterlagen möchten wir eine Teilnahmeliste mit Angaben zu Name, Ort und Unternehmen aufnehmen. Hierzu benötigen wir aus datenschutzrechtl. Gründen Ihre Einwilligung.

Mit der Aufnahme in die Teilnahmeliste bin ich  einverstanden  nicht einverstanden

**Die Teilnahmegebühren betragen für alle Veranstaltungstage für deutsche DRJV-Mitglieder EUR 250,- und sind entweder durch Banküberweisung auf das Konto der DRJV oder am ersten Veranstaltungstag bei der Tageskasse vor dem Konferenzraum zu zahlen.** Mit eingeschlossen in der Teilnahmegebühr sind die im Programm ausgewiesenen Mahlzeiten und der Bustransfer am 29.10.05. Für Übernachtungen müssen die Teilnehmer selbst sorgen. Ein Hotelverzeichnis von Sibiu findet sich im Internet unter [www.sibiu.ro](http://www.sibiu.ro). Eine Reduzierung der Teilnahmegebühr (z. B. wegen Teilnahme an nur einem Veranstaltungstag) ist nicht möglich. Eine Teilnahme an der Veranstaltung ohne schriftliche Anmeldung und Entrichtung der Teilnehmergebühren ist ausgeschlossen. Kommen einzelne Vorträge der Veranstaltung nicht zustande, entstehen den Veranstaltern keine Kosten. Da die Anzahl der Teilnehmer der Veranstaltung begrenzt ist, behalten es sich die Veranstalter vor, bis zum 01.10.05 Anmeldungen schriftlich zurückzuweisen. Bei einem Rücktritt nach dem 01.10.05 oder bei Nichterscheinen ist der gesamte Tagungsbeitrag bis zum 01.11.05 an die Deutsch-Rumänische Juristen-Vereinigung e.V. per Banküberweisung zu zahlen (Konto Nr.: 2706656; Landesbank Baden-Württemberg, Bankleitzahl; 600 501 01). **Teilnehmer die auch für Flugreisen und Übernachtung optieren, werden gebeten sich zusätzlich wegen dieser beiden Zusatzleistungen an das Reisebüro Nova Reisen, Frau Sabine Redl zu wenden** (Telefon: 089/615 666 25, Fax: 089/615 666 30, Email: [sabine.redl@novareisen.de](mailto:sabine.redl@novareisen.de)). Dieses Reisebüro hat Kontingente bei der Fluggesellschaft TAROM (Economy Class – EUR 365,00 zzgl. Tax, Business Class – EUR 825,00 zzgl. Tax, Tax = Flughafensteuern und Sicherheitsgebühren, ca. EUR 53,25) und beim Hotel Römischer Kaiser (Standard-Einzelzimmer pro Nacht - EUR 52,00, Standard-Doppelzimmer pro Nacht - EUR 76,00) reserviert.

Art der Anreise:  durch das Reisebüro  Selbstanreise

.....  
**Datum**.....  
**Unterschrift und Firmenstempel**

vbw – Vereinigung der Bayerischen Wirtschaft e.V.  
Max-Joseph-Str. 5, 80333 München • Telefon: 089/55178-100 • Fax: 089/55178-111



Deutsch – Rumänische Juristen – Vereinigung e.V.  
Berlin – 14163 • Bogotastr. 21 • Telefon: 030/801996-0 • Fax: 030/801996-25 • Email: [berlin@stalfort.ro](mailto:berlin@stalfort.ro)  
Bukarest – 010801 • str. Popa Tatu nr. 15 • Telefon: 0040/21/3144657 • Fax: 0040/21/3157836 • Email: [bukarest@stalfort.ro](mailto:bukarest@stalfort.ro)